



S. Paulo.

Staatspräsident. Heute feiert unser Staatspräsident, Herr Dr. Francisco de Paula Rodrigues Alves, seinen Geburtstag...

São Paulo Railway. Die São Paulo Railway wird die Zahl ihrer zwischen Santos und São Paulo verkehrenden Züge vermehren...

Straßenbahn. Die Light and Power hat den Plan ihrer neuen nach Sant' Anna führenden Linie dem Ackerbausekretär zur Genehmigung unterbreitet...

Straßenverlängerung. Die Präfektur wird die Grundstücke Nr. 292-296 an der Rua dos Palmeiras enteignen...

Von der Sorocabana. In Sorocaba ist wieder ein Unglücksfall vorgekommen, der für die Desorganisation der Sorocabana Railway bezeichnend ist...

Von der Zentralbahn. Wieder ist ein Unfall auf der Zentralbahn zu verzeichnen. Am Donnerstag morgen zwischen zwölf und ein Uhr sprang die Lokomotive des am Mittwoch abend von São Paulo abgegangenen Luxuszugs aus dem Geleise...

Dienstbotenfrage. Vor einiger Zeit berichteten wir, daß der Justizsekretär an die Munizipalkammer geschrieben habe, sie möchte, soweit es in ihrer Kraft stehe, dafür Sorge tragen, daß die Dienstbotenfrage einmal geregelt werde...

tet soviel des Komischen, daß die Aufführung desselben reichen Besuch lohnt. Anschließend ist Ball. Im übrigen verweisen wir auf das Inserat. Für die Einladung danken wir verbindlichst.

Verlobungsanzeigen. Herr Ludwig Heimpel hat sich mit Fräulein Fiedler verlobt. Herr Bruno Hochheimer verlobte sich mit Fräulein Margarethe Graßmann...

Europareise. Mit seinem Abschiedsbesuche besuchte uns Herr Francisco Nemitz, Inhaber der Loja Flora. Herr Nemitz begibt sich mit Familie per „Hohenstaufen“ zu längerem Aufenthalt nach Europa...

Wäschehandel der Casa Allemã. Die Casa Allemã übersandte uns ein Exemplar ihres soeben ausgegebenen Katalogs über Weißwäsche, mit dessen Veröffentlichung sie einem lange gehegten Wunsche ihrer zahlreichen Kundschaft entgegenkommt...

Europareise. Der hiesige englische Konsul, Herr Dr. Daniel Robert O'Sullivan Beare, tritt mit der „Asturias“ eine sechsmonatige Urlaubsreise nach Europa an.

Raumkunst. Wie weit Alexander Koehls „Innen-Dekoration“ sich ihr Programm gesteckt hat und wie dieser führenden Darmstädter Kunstzeitschrift für nezeitliche Raumkunst es gelingt, das Gebiet unter dem großartigen Programm zu erschöpfen...

Von der Zentralbahn. Wieder ist ein Unfall auf der Zentralbahn zu verzeichnen. Am Donnerstag morgen zwischen zwölf und ein Uhr sprang die Lokomotive des am Mittwoch abend von São Paulo abgegangenen Luxuszugs aus dem Geleise...

Dienstbotenfrage. Vor einiger Zeit berichteten wir, daß der Justizsekretär an die Munizipalkammer geschrieben habe, sie möchte, soweit es in ihrer Kraft stehe, dafür Sorge tragen, daß die Dienstbotenfrage einmal geregelt werde...

Bundeshauptstadt.

Einwanderung. In den ersten fünf Monaten dieses Jahres sind in Rio de Janeiro 30.681 Einwanderer angekommen...

Fremde Agronomen. Mit dem Dampfer „Hollandia“ kamen die französischen Agronomen, die Herren Marcel Ledet, Paul Pierron und Huart Chevalier...

Von der Presse. Seit dem Weggang des kampfgewandten Dr. Arthur Pinto da Rocha will das „Diário de Notícias“ nicht recht florieren...

Die Arbeiterfrage. Die Arbeiterfrage in der Bundeshauptstadt ist eine der wichtigsten Fragen der Tagespolitik. Die Arbeiter sind in der Bundeshauptstadt in der Regel schlecht bezahlt...

Hauptort des mystischen Zivilismus ändert also die Richtung und das ist das deutlichste Zeichen, daß es mit dieser Partei zu Ende ist.

Wagen des Todes. Am Mittwoch morgen um drei Uhr ereignete sich auf der Rua Senador Octaviano wieder ein schwerer Unglücksfall, dessen Folgen noch nicht abzusehen sind...

Paulistaner Senatoren. Es verläutet, daß der Paulistaner Bundesdeputierter Dr. Alfredo Ellis sehr bald eine Vergnügungsreise nach Europa antreten werde...

Zwischenfall in einem Theater. Die italienische Operngesellschaft „Citta di Roma“ gab am Mittwoch in einer Matinee die Leharsche Operette „Eva“...

Der Verkehrsminister. Herr Dr. José Barbosa Gonçalves, ist von Petropolis, wohin er sich zur Erholung begeben hatte, nach Rio zurückgekehrt und hat die Leitung des Ministeriums wieder übernommen...

Ehescheidung. Der bekannte Journalist Dr. Gama Rosa macht in einer der neuesten Nummern der „Folha do Dia“ Propaganda für die Ehescheidung...

Spanien. Die Streiknachrichten aus Spanien lauten anders als die aus England. In den letzten Tagen sind zwar keine großen Zusammenstöße vorgekommen...

Portugal. In Portugal dauert der Streik unverändert fort. Die Straßenbahngesellschaft will nicht nachgeben und die Arbeiter ebenfalls nicht...

Vereinigte Staaten. Präsident Taft erhielt vom Deutschen Kaiser ein sehr herzliches Telegramm, in dem der Monarch dem Präsidenten seinen Dank aussprach für die freundliche Aufnahme...

Light and Power.

Einspruch gegen das Memorial der Companhia Brasileira de Energia Electrica. Unsere Triplik. Wir wissen nicht recht, wenn wir unsere Triplik wollen sollen...

Väter des Vaterlandes. Eine landessprachliche Tageszeitung hat sich die Mühe gegeben, im „Diário do Congresso“ nachzusehen, was unsere mit hundert Milreis bezahlten Väter des Vaterlandes im verflochtenen Monat Mai getan haben...

Staatenschatz. Die Preise für elektrische Kraft immer noch höher als die hier von der Light and Power geforderten. Die Herren Guinle sagen, daß ihnen der offizielle Bericht, welcher die diesbezüglichen statistischen Angaben enthält, „nicht zu Händen“ ist...

Kabelnachrichten vom 6. Juni

Deutschland. Nach einer neueren Statistik war die Ausfuhr der drei größten südamerikanischen Republiken nach Deutschland im Jahre 1911 folgende: die argentinische Ausfuhr nach Deutschland betrug 370 Millionen Mark...

Italien. Der Mann der „verbotenen Wege“, Savage Landor, der sich längere Zeit in Florenz aufhielt, ist nach London abgereist, um dort Vorträge über Brasilien zu halten...

Spanien. Die Streiknachrichten aus Spanien lauten anders als die aus England. In den letzten Tagen sind zwar keine großen Zusammenstöße vorgekommen...

Portugal. In Portugal dauert der Streik unverändert fort. Die Straßenbahngesellschaft will nicht nachgeben und die Arbeiter ebenfalls nicht...

Vereinigte Staaten. Präsident Taft erhielt vom Deutschen Kaiser ein sehr herzliches Telegramm, in dem der Monarch dem Präsidenten seinen Dank aussprach für die freundliche Aufnahme...

Handelsteil. Kursnotierung der Brasilianischen Bank für Deutschland. Hamburg 731, London 16 3/4, Paris 693, Italien 595, New York 3810, Goldmünzen von 1 Pfund Sterling 13475.

Staatenschatz. Die Preise für elektrische Kraft immer noch höher als die hier von der Light and Power geforderten. Die Herren Guinle sagen, daß ihnen der offizielle Bericht, welcher die diesbezüglichen statistischen Angaben enthält, „nicht zu Händen“ ist...

In England stellt sich der Preis für Licht im Mittel auf 215 Reis. In 28 der bedeutendsten Städte Deutschlands variiert der Preis für Kraft zwischen 108 und 240, für Licht zwischen 320 und 560 Reis.

Nach den Angaben der Herren Guinle kostet die gemessene Kraft bei Lieferung in Itatinga, die den Konsumenten einen Verlust von 20 Prozent verursacht, 45 bis 125 Reis pro Kilowattstunde...

Monopol für die Lieferung von Material. Das nennen die Herren natürlich keinen Skandal, keine Ausbeutung oder wie die anderen geschmacklosen Ausdrücke lauten, mit denen sie Front gegen die Rechte der Light machen!

Wollen die Herren Guinle in allerhöchster Weise S. Paulo etwa mit Wohlthaten überhäufener? Man lasse den Eigensinn beiseite und verzichte darauf, legale Privilegien gewaltsam zu verletzen...

Das sind Tatsachen, welche weder von der Companhia Brasileira de Energia Electrica noch von dem Anonymus, der für sie die Feder führt, zerstört werden können.

Handelsteil. Kursnotierung der Brasilianischen Bank für Deutschland. Hamburg 731, London 16 3/4, Paris 693, Italien 595, New York 3810, Goldmünzen von 1 Pfund Sterling 13475.

Handelsteil. Kursnotierung der Brasilianischen Bank für Deutschland. Hamburg 731, London 16 3/4, Paris 693, Italien 595, New York 3810, Goldmünzen von 1 Pfund Sterling 13475.

Handelsteil. Kursnotierung der Brasilianischen Bank für Deutschland. Hamburg 731, London 16 3/4, Paris 693, Italien 595, New York 3810, Goldmünzen von 1 Pfund Sterling 13475.

Post nach Europa. „König Friedrich August“ von Rio am 9. Juni. Die am heutigen Tage getätigten Verkäufe wurden im Durchschnitt auf der Basis von 8200 für Typ 4 und 7500 für Typ 7 abgeschlossen.

Deutsches-Evangelische Gemeinde Santos. Sonntag den 9. Juni 1912; Gemeindegottesdienst vormittags 10 Uhr. Jugendgottesdienst vormittags 1/2 10 Uhr. Beginn des Konfirmandenunterrichts Dienstag den 11. Juni nachmittags 5 Uhr.



# Gegen Keuchhusten

## Xarope de Gomenol hat Dr. Monteiro Vianna dieses Mittel genannt.

Hergestellt durch die Pharmacia Santa Cecilia, Lopes & Senna

Rua das Palmeiras 12, São Paulo  
Xarope de Gomenol des Herrn Dr. Monteiro Vianna ist unfehlbar bei der Behandlung von Keuchhusten.  
Zum Verkauf in allen Apotheken und Droguerien. Verlangen Sie die Atteste Sr. Ex. des Herrn Ex-Präsidenten und anderer.

### FAZENDA „AVICOLA“ Rassehühner u. -Eier

Schöne Exemplare, vorzüglicher nordamerikanischer Rasse: Plymouth Rock, kariert; Plymouth Rock, weiss; Leghorn, weiss u. P. King Enten, Orpington, gelb, (englisch) Bressa, schwarz, (französisch). Die Fazienda „Avicola“ verfügt ständig über einen Vorrat von 300 400 Stück der verschiedensten Rassen von 4 Monaten bis 1 Jahr Eier werden das Dutzend 6300 mit berechnet, im Postversand 7300 Zuschriften an C. P. Menes - Mogy-Mirim Estado de São Paulo.

### Pianos

das beste Deutsche Fabrikat  
Alleinige Vertreter für den Staat São Paulo:  
Barbosa & Lucchesi  
Rua Barão de Itapetininga N. 20 - São Paulo

### Kalksandsteine

sind ohne Konkurrenz in Bezug auf Widerstandsfähigkeit, Undurchlässigkeit und Dauerhaftigkeit.  
Cia. Paulista de Tijolos de Calcários

Kontor: Rua São Bento No. 29, São Paulo, Telefon 2588  
Caixa 130, São Paulo  
Fabrik: Rua Porto Seguro No. 1, São Paulo, Telefon 290

### Gemüse- u. Blumen-Samen

Sobald angekommen und auf ihre Keimfähigkeit geprüft, empfiehlt  
Loja Flora  
Praca Antonio Prado, São Paulo, Caixa postal 907

### Austro-Americana

Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Triest

Nächste Abfahrten nach Europa:	Nächste Abfahrten nach dem LaPlata:
Atlanta 26. Juni	Alise 19. Juli
Alice 4. Juli	Francesca 6. Juli
Der Postdampfer	Laura 17. Juli

geht am 12. Juni von Santos nach Rio, Teneriffe, Malaga Neapel und Triest  
Passagierpreis 3. Klasse nach Teneriffe 125 Frcs. u. Malaga 170 Frcs. nach Neapel 195 Frcs., nach Triest 71500 u. 5 Prozent Regierungssteuer.  
Diese modern eingerichteten Dampfer besitzen elegante komfortable Kabinen für Passagiere 1. und 2. Klasse, auch für Passagiere 3. Klasse ist in liberalster Weise gesorgt. Geräumige Speisensäle, moderne Waschräume stehen zu ihrer Verfügung.  
Schnelle Reisen. Drahtlose Telegraphie an Bord  
Wegen weiterer Informationen wende man sich an die Agenten  
Bombauer & Comp  
Rua Visconde de Inhauma 84 - Rua 11 de Junho N. 1 - RIO DE JANEIRO  
SANTOS  
Giordano & Comp  
S. PAULO - LARGO DO THEOURO

### Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

Passagier-Dienst. 14. Juli  
Cap Verde 15. September  
Cap Verde 28. September  
Passagier- und Frachtdampfer  
Santos 26. Juni  
Cordoba 10. Juli  
Belia 24. Juli  
Tijuca 14. August  
Pernambuco 28. August  
Santos 11. September  
Sanias 23. September  
Belgrano 8. Oktober  
Schnelldienst zwischen Europa, Brasilien und Rio de Prata.  
Nächste Abfahrten von Rio de Janeiro nach Europa:  
Cap Ortegál 17. Juni  
Cap Blanco 25. Juni  
Cap Vilano 19. Juli  
Cap Finisterre 19. Juli  
Cap Arcona 21. Juli  
Nach Rio de Prata:  
Cap Blanco 7. Juni  
Cap Vilano 24. Juni  
Cap Finisterre 2. Juli  
Cap Arcona 21. Juli inklusive Regierungssteuer  
Alle Dampfer dieser Gesellschaft sind mit den modernsten Einrichtungen versehen und bieten deshalb den Passagieren 1. u. 3. Klasse den denkbar größten Komfort - Diese Dampfer haben Arzt an Bord, ebenso wie portugiesischen Koch und Aufwärter und bei sämtlichen Klassen ist der Durchschnitt im Fahrpreis mit eingeschlossen bei Portugal - Wegen Frachten, Passage und sonstigen Informationen wende man sich an die Agenten  
E. Johnston & Co., Limited  
Rua Frei Gas ar 12, SANTOS - Rua Alvares Penteado 21 (sob.) S. Paulo

### Schienen und rollendes Material

für Bahnen aller Spurweiten  
:: Stahlmuffenrohre für Wasserleitungen ::  
Dampfmaschinen - Lokomobilen - Oelmotoren  
Einzelne Maschinen und kompl. Einrichtungen für industrielle Betriebe aller Art.  
Elektrische Kraft- und Beleuchtungs-Anlagen auf Wunsch betriebsfähig unter Garantie montiert.  
Zentrifugal-Pumpen, Elektromotore u. elektrisches Material stets vorrätig.  
Kostenschläge gratis.

## HAUPT & COMP.

Rio de Janeiro | São Paulo  
Rua da Alfandega 60 | Rua da Boa Vista 4  
Caixa 766 | Caixa 750

### 3 MELHORES MARCAS DE FARINHAS

FAVORITA, RIOBRANCO, SUBLIMA

## HENRIQUE METZGER & C.ª

37, RUA JOSÉ BONIFÁCIO S. PAULO

Importeure  
Jede Woche erhalten wir von allen drei Marken frische Bezüge

### Hotel-Restaurant „Rio Branco“

Rua Acre No. 26  
(fein bürgerliches deutsches Haus) gute Zimmer, mässige Preise, internationale Küche, aufmerksamste Bedienung, schnelle Verbindung nach allen Richtungen. Tel. 443 Central.  
Es empfehlen sich die Besitzer  
G. S. Machado & Math. Wasner  
früh. Küchenchef Hotel International

### Lampor' & Holt Linie

Passagierdienst zwischen Brasilien und Europa.  
Der Dampfer  
Vauban  
geht am 18. Juni von Rio de Janeiro nach Madeira  
Lissabon  
Vigo  
Cherbourg und Southampton  
Wegen weiteren Informationen wende man sich an die Agenten  
F. S. Hampshire & Co.  
Paris, Rua 15 de Novembro 20  
Santos, Rua 15 de Nov. 30, Sobrado.  
Norton Magew & Co. Ld.  
Rio de Janeiro, Rua 1. de Março 112

### Die Herren- u. Damenschneiderei

## F. Novák & Irmão

Rua Sta. Ephigenia 2 - Telefon N. 3017  
erlaubt sich, hierdurch seiner hochgeschätzten Kundschaft die ergieb. Mitteilung zu machen, dass englische Antheiten v. Herren-Anzügen u. Ueberziehern bereits angekommen sind (direkt importiert)  
Hochachtungsvoll  
F. Novák & Irmão

### JOSE F. THOMAS

## Konstrukteur

S. Paulo, Rua José Bonifacio 43  
baut Wohn- und Geschäftshäuser jeder Art in „Empreitada“ oder Administrationen, Reparaturen, Vorschläge, Pläne u. Eisenbeton.  
Übernimmt auch Bauten ausser São Paulo.

### Nova Era

Santos Souza & Comp.  
Spezial-Importhaus  
für optische und feine Messerwaren, Brillen und Pinenez in allen Qualitäten und Modellen. Gläser in allen Farben und Nummern aus echten brasil. Bergkristall, Scheren und Messer von Vidry und Rodgers, Rasiermesser und echte Gillette-Apparate, Kämmen und Bürsten von Dupont und englischen Fabrikanten, sowie alle einschlägigen Artikel, wie Fruchtbänder, Suspensorien, Bauchbinde für Herren und Damen, Haus- und Fieberthermometer, Aneroid, Feldstecher und Theatergläser, Wasserwagen und Fadenprober. Sämtliche Artikel für Manicure, Haarpinsel und Schleifsteine. Künstliche Augen und alle Toilette-Artikel. Arbeiten nach ärztlichen Angaben, auch übernehmen wir sämtliche Reparaturen. - Elektrischer Betrieb. **Schnelle Ausführung u. Billige Preise.**  
Achtung! Alle unsere Artikel sind nur prima Qualität, garantiert echt, und geben wir das Geld zurück, wenn die Ware nicht der Garantie entspricht.  
Rua Direita N. 23 :: S. PAULO.

### Pensão e Restaurant „Witzler“

Rua Gen. Couto de Magalhães N. 13, S. Paulo  
Empfiehlt sich dem hiesigen und reisenden Publikum.  
Hervorragend gute Küche  
Saubere schöne Zimmer  
Diario von 35000 aufwärts  
Pensionisten werden jederzeit angenommen.  
Gebrüder Witzler

### Photographia Quaes

Prämiert mit der Goldenen Medaille auf der Landesausstellung in Rio de Janeiro.  
59 - Rua das Palmeiras - 59  
TELEPHON 1280  
Das allerneueste auf dem Gebiete der Photographie.  
Oelgemälde auf photograph. Grundlage vereint mit der Naturtreue der Photographie.

### Von Rs. 20\$000 an

erhalten Sie schon 3 m casimira 145 cm breit zu einem  
Herrenanzug.  
Gelegenheitskauf. Nur gegen Casse.  
Wiederverkäufer gesucht.  
Bazar Tymbiras  
Rua Santa Ephigenia N. 56 :: Telefon 3077  
Gute Schneider werden nachgewiesen.

### Hotel et Pension Suisse

Rua Brigadeiro Tobias 1 São Paulo - Rua Brigadeiro Tobias 1  
empfehlenswert dem reisenden Publikum.  
Der Inhaber: João Heinrich.

### Universaes

## Charutos Dannemann

Alleinige Vertreter:  
Zerrenner, Bülow & Co.  
Rua São Bento 81 - São Paulo.

### Hamburg-Amerika Linie

363 Dampfer mit 929.493 Tons.  
Nächste Abfahrten: „König Wilhelm II.“ 3. Juli. „Blicker“ 30. Juli. „König Friedr.“ August 16. August.  
Der Doppelschrauben-Schnelldampfer  
König Friedrich August  
Kommandant G. Bechmann  
geht am 9. Juni von Rio nach Bahia, Lissabon, Vigo, Southampton, Boulogne s/m u. Hamburg  
Reise nach Europa in 41 und 12 Tagen. Telegraphie ohne Draht an Bord.  
Auskunft erteilen die General-Agenten für Brasilien:  
Theodor Wille & Co.  
S. PAULO: Largo do Ovidor 2.  
ANTOS: Rua São Antonio 54-16.

### Lloyd Brazileiro

Der Dampfer  
JUPITER  
geht am 10. Juni von Santos nach Paranaguá, Antonina, S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Rio Grande Pelotas, Porto Alegre, Montevideo und Buenos Aires.  
Der Dampfer  
SATURNO  
geht am 18. Juni von Santos nach Paranaguá, Antonina, S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Montevideo u. Buenos Aires.  
Der Dampfer  
MAYRINK  
geht am 18. Juni von Santos nach S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Cananéia, Laguna, Paranaguá, Laguna. Fahrtscheine sowie weitere Auskünfte bei dem Vertreter  
E. J. Ribeiro Campos  
Praça da Republica 2 (Sobrado).

### Hamburg Amerika-Linie

Nächste Abfahrten: „Habsburg“ 4. August, „Hohenstaufen“ 18. August.  
Der Postdampfer  
Hohenstaufen  
Kommandant: C. Lück.  
geht am 9. Juni um 12 Uhr mittags von Santos nach Rio, Bahia, Madeira, Lissabon, Leixões, Boulogne s/m und Hamburg.  
Dieser Dampfer ist mit allen Bequemlichkeiten und dem Komfort für Passagiere erster und dritter Klasse versehen. Telegraphie ohne Draht zur Verfügung der Passagiere.  
Fahrpreise: I. Klasse nach Europa inkl. Regierungssteuer 408 Hamburg M. 600. - II. Klasse nach Europa inkl. Regierungssteuer 408  
Auskunft erteilen die General-Agenten für Brasilien:  
Theodor Wille & Co., S. PAULO: Largo Ovidor, 2. SANTOS: Rua S. Antonio 54 u. 56. RIO: Avenida Central 78

### R. M. S. P. P. S. N. C.

The Royal Mail Steam Packet Company.  
Mala Real Inglesa  
Nächste Abfahrten nach Europa:  
11. Juni Orizaba  
23. Juni Avon  
Der Schnelldampfer  
ASTURIAS  
geht am 11. Juni von Santos nach Rio, Bahia, Pernambuco, Madeira, Lissabon, Leixões, Vigo, Cherbourg und Southampton.  
Der Schnelldampfer  
AVON  
geht am 11. Juni von Santos nach Montevideo und Buenos Aires.  
Alle Dampfer haben Arzt, Stewards, Stewardessen und französischen, portugiesischen und spanischen Koch an Bord.  
Es werden Eisenbahnbillets von LA PALICE nach PARIS verkauft. Alle weiteren Auskünfte werden in der Agentur erteilt.  
Rua S. Bento N. 50 - S. PAULO